

Научная статья

УДК 37

DOI: 10.25688/2072-9014.2023.64.2.08

## МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ СРЕДСТВА В РЕАЛИЗАЦИИ МУЛЬТИПЛИКАТИВНОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ БУДУЩИХ ПЕДАГОГОВ

Ольга Николаевна Крючкова

Московский городской педагогический университет, Москва, Россия

krjuchkova@mgpu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-4737-2982>

**Аннотация.** В статье рассматривается использование мультимедийных средств при обучении иностранному языку будущих педагогов. *Цель исследования:* анализ возможности и эффективности применения мультипликативного подхода при обучении иностранным языкам на основе мультимедийных средств в вузе. *Задачи исследования:* анализ мультимедийных средств, которые способствуют эффективному овладению уровнем иностранного языка при использовании мультипликативного подхода, определение набора языковых компетенций, необходимых для достижения каждого уровня владения языком. В исследовании также описывается переход с одного уровня на другой в рамках мультипликативного подхода.

**Ключевые слова:** мультимедийные средства; мультипликативный подход; онлайн-платформы; уровни владения иностранным языком; виды речевой деятельности.

Original article

UDC 37

DOI: 10.25688/2072-9014.2023.64.2.08

## MULTIMEDIA TOOLS FOR IMPLEMENTING MULTIPLICATIVE APPROACH IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES TO PRE-SERVICE TEACHERS

Olga N. Krjuchkova

Moscow City University, Moscow, Russia

krjuchkova@mgpu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-4737-2982>

**Abstract.** The aim of the study is to examine the possibility and effectiveness of applying a multiplicative approach to foreign language teaching based on multimedia tools in higher education. The research objectives include analyzing the conditions and multimedia tools that helps students to acquire foreign language using the multiplicative approach, as well as determining the set of language competencies required to achieve each language

proficiency level. The study also requires describing level crossing within a multiplicative approach.

**Keywords:** multimedia tools; multiplicative approach; online platforms; levels of foreign language proficiency; types of language activities.

**Для цитирования:** Крючкова, О. Н. (2023). Мультимедийные средства в реализации мультипликативного подхода в обучении иностранному языку будущих педагогов. *Вестник МГПУ. Серия «Информатика и информатизация образования»*, 2(64), 83–94. <https://doi.org/10.25688/2072-9014.2023.64.2.07>

**For citation:** Krjuchkova, O. N. (2023). Multimedia tools for implementing multiplicative approach in teaching foreign languages to pre-service teachers. *MCU Journal of Informatics and Informatization of Education*, 2(64), 83–94. <https://doi.org/10.25688/2072-9014.2023.64.2.07>

## Введение

**М**асштабный процесс цифровизации всех сфер жизнедеятельности человека, в том числе образования, способствует формированию новых подходов в преподавании иностранных языков. Один из таких подходов — мультипликативный (от *лат.* *multiplicatio* — умножение).

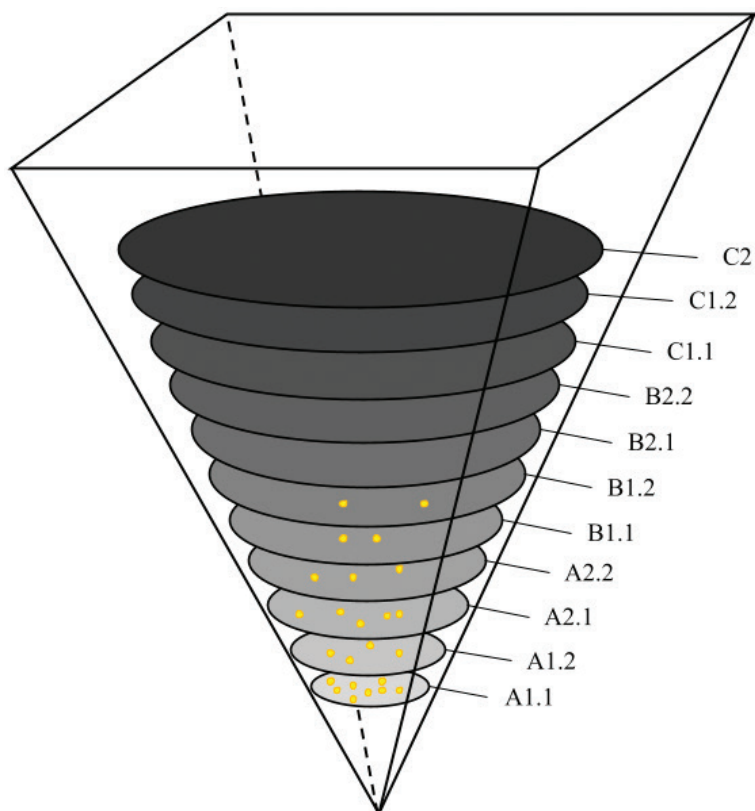
Прежде чем найти свое применение в образовании, мультипликативный подход начал активно применяться в экономике и математике. Основные принципы мультипликативного подхода в бизнесе описывает Скотт Янг<sup>1</sup>. Он полагает, что создание успешной компании зависит от комбинации факторов (качество продукта, рыночный спрос, рекламный текст и т. д.). Каждый фактор измеряется в диапазоне эффективности от 0 до 100 %. Важно, что эти значения не складываются, а перемножаются. Если значения большинства факторов составляют 100 %, а одного — 0 %, то итоговым значением будет также 0 % [1].

В психологии понятие «мультипликативный подход» вводится Д. В. Ушаковым при работе с одаренными детьми. Он предполагает, что «отдельные индивидуальные свойства (интеллект, личность, мотивация и т. д.), аспекты среды, грани культурной ситуации не просто прибавляются друг к другу, а взаимодействуют, как бы умножаясь, в процессе формирования индивидуальности таланта» [2]. Подход основан на том, «что интеллектуальные возможности профессионала базируются на складывающемся в процессе жизни индивидуальном стиле, в котором отдельные сильные стороны образуют синергию, усиливая друг друга. Это означает на более техническом языке взаимодействие факторов, умножение их эффектов» [Там же]. Таким образом, суть мультипликативного подхода заключается в том, что достижение конечной цели происходит под воздействием ряда факторов, которые не просто прибавляются, а взаимодействуют друг с другом и умножаются в процессе формирования нового качества.

<sup>1</sup> Young, S. H. (2017, May). Multiply or Add? *Scott H Young – Blog*. <https://www.scotthyoung.com/blog/2017/05/30/multiply-or-add/>

Применение мультипликативного подхода является эффективным инструментом повышения результатов обучения при преподавании иностранного языка в вузе. В Европейском союзе для оценки уровня владения иностранным языком используется единая система CEFR (сокр. от *англ.* Common European Framework of Reference — Общеввропейская шкала уровней владения иностранным языком). Она устанавливает общеввропейские стандарты, которые применяются для определения языковой компетенции. Критерии системы CEFR были разработаны Советом Европы в начале 1990-х годов в рамках развития сотрудничества между преподавателями языковых школ всех европейских стран. Главная цель системы CEFR — предоставить стандартизированный метод оценки и обучения, применимый для немецкого, английского и других европейских языков.

На рисунке 1 представлены уровни владения иностранным языком. Переход студента на новый уровень происходит при условии, что он освоил все виды речевой деятельности и определенный набор языковых компетенций, соответствующий тому или иному подуровню.



**Рис. 1.** Уровни владения иностранным языком в соответствии с CEFR

В соответствии с общеввропейской системой оценки существует шесть уровней владения немецким языком:

- A1 — элементарное владение — уровень выживания;
- A2 — элементарное владение — предпороговый уровень;
- B1 — самостоятельное владение — пороговый уровень;
- B2 — самостоятельное владение — пороговый продвинутый уровень;
- C1 — свободное владение — уровень профессионального владения;
- C2 — свободное владение — уровень владения в совершенстве.

Каждый из них можно разделить на подуровни: A1.1, A1.2; A2.1, A2.2; B1.1, B1.2; B2.1, B2.2; C1.1, C1.2, C2.

Каждому уровню соответствует определенный набор языковых компетенций (табл. 1), которыми должен владеть учащийся в чтении, восприятии немецкой речи на слух, устной и письменной речи. Ниже приведена таблица с уровнями и подуровнями владения немецким языком, в которой указано количество языковых компетенций, необходимых при изучении того или иного подуровня. Овладевая данным набором компетенций, студент переходит на следующий уровень, сдав при этом соответствующий экзамен.

Таблица 1

**Набор языковых компетенций, где единица измерения — количество слов и количество грамматических тем и единиц**

Уровень языка	Подуровень языка	Чтение	Грамматика (тема)	Грамматика (единица)	Аудирование	Говорение	Письмо
A1	A1.1	100	8–10	30–40	50–60	100–200	50–100
	A1.2	150	8–10	30–40	70–80	200–300	100–150
A2	A2.1	300	10–12	50–60	100–120	400–600	200–300
	A2.2	700	10–12	50–60	120–140	600–800	300–400
B1	B1.1	1000	12–15	70–80	140–160	1000–1200	500–700
	B1.2	1500	12–15	70–80	160–180	1200–1400	700–900
B2	B2.1	2500	15–18	100–120	180–200	2500–3000	1500–2000
	B2.2	3500	15–18	100–120	200–220	3000–3500	2000–2500
C1	C1.1	5000	20–25	150–180	220–240	4000–5000	3000–4000
	C1.2	7500	25–30	200–250	240–260	6000–7000	4000–5000
C2		10000	40–45	250–300	260–280	8000–10000	6000–8000

## Методы исследования

При проверке языкового уровня важно оценивать все четыре вида речевой деятельности: аудирование, чтение, говорение и письмо. Мультипликативный подход позволяет студенту освоить совокупно все четыре вида речевой деятельности в каждой теме и подтеме при изучении иностранного языка

и, достигнув определенного результата, перейти на новый уровень освоения иностранного языка.

Для того чтобы проверить, достиг ли обучающийся того или иного уровня в освоении иностранного языка, можно использовать различные методы оценки знаний и навыков.

1. **Тестирование.** Можно провести тесты на каждый из языковых навыков — аудирование, говорение, чтение и письмо — и выставить общую оценку уровня владения языком. Существует множество онлайн-тестов и тестовых заданий, которые могут помочь оценить знания студента.

2. **Устный опрос.** Преподаватель задает вопросы на иностранном языке обучающимся, чтобы оценить их уровень устной речи и понимания (вопросы по грамматике, лексике, а также по конкретным темам, изучаемым на занятиях).

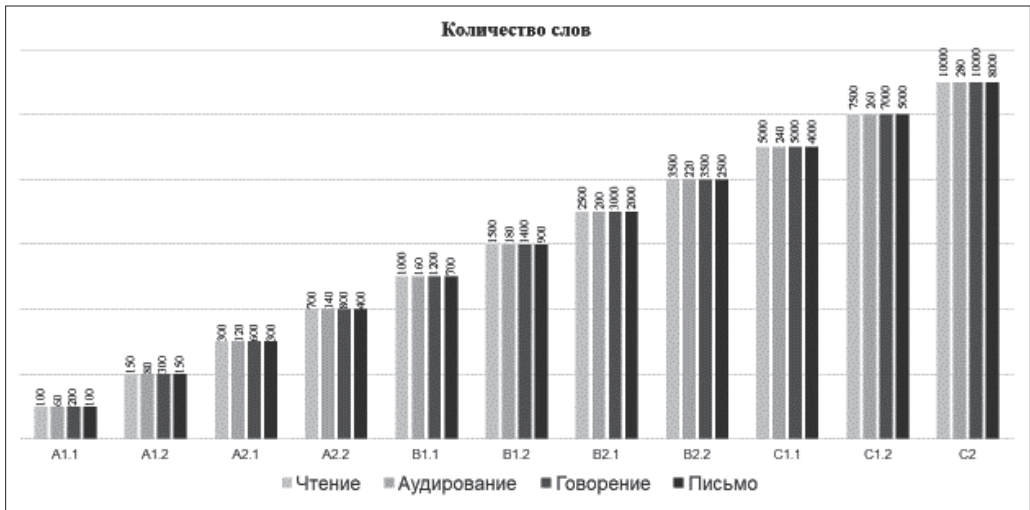
3. **Письменные задания.** Преподаватель дает письменные задания, такие как написание эссе, сочинения или писем на иностранном языке, чтобы оценить уровень письменной речи обучающихся. Это поможет узнать, насколько хорошо студенты могут использовать грамматику, лексику и пунктуацию на немецком языке.

4. **Групповые проекты.** Преподаватель назначает групповые проекты, в рамках которых студенты будут работать вместе на иностранном языке. Это поможет преподавателю оценить, насколько хорошо студенты могут взаимодействовать на иностранном языке и применять знания и навыки, изученные на занятиях.

На рисунке 2 представлен переход с уровня на уровень овладения немецким языком, которое происходит при освоении всех видов речевой деятельности. Стоит отметить, что количество грамматических тем для каждого подуровня немецкого языка может варьироваться в зависимости от программы обучения, индивидуальных потребностей и способностей студента. Однако в целом можно представить примерное количество грамматических тем для каждого подуровня.

Надо отметить, что в каждом учебнике, программе обучения и курсе немецкого языка количество изучаемых грамматических тем может варьироваться и уточняется преподавателем в зависимости от индивидуальных потребностей студента и уровня подготовки. Кроме того, на каждом уровне изучения немецкого языка студенты также работают над развитием других языковых навыков, таких как чтение, письмо, говорение и понимание речи на слух. Уровни немецкого языка не всегда соответствуют количеству изучаемых грамматических тем, так как на каждом уровне изучаются не только грамматические конструкции, но и другие языковые аспекты (лексика, фонетика и т. д.).

Количество слов в минуту, которые студенты могут понимать на каждом уровне, может различаться в зависимости от индивидуальных особенностей и способностей студента, а также от сложности текстов, на которые они настраиваются. Кроме того, на каждом уровне изучения немецкого языка



**Рис. 2.** Переход на уровень при освоении видов речевой деятельности

студенты работают и над развитием навыков аудирования, что помогает им улучшить свои результаты в понимании речи на слух.

Однако стоит учитывать, что скорость восприятия на слух зависит от индивидуальных особенностей каждого студента, а также от сложности материала и произношения диктора. Эти цифры лишь приблизительно указывают на то, сколько слов в минуту могут понимать на слух студенты на каждом подуровне немецкого языка.

При изучении того или иного подуровня немецкого языка уровень студентов может не всегда соответствовать тому, который запланирован при изучении. Это связано с тем, что каждый студент имеет свой уровень знаний, опыт и способности к изучению иностранного языка. Некоторым студентам может потребоваться больше времени и усилий, чтобы овладеть определенными навыками, в то время как другие могут быстрее усваивать материал и развиваться на данном уровне. Поэтому важно оценивать уровень каждого студента индивидуально и адаптировать обучение к его потребностям и способностям.

Процесс освоения студентами иностранного языка и переход на новый уровень овладения им не будет достигнут, если обучающийся будет изучать только один вид деятельности. Необходимо, чтобы студент освоил все виды деятельности совокупно. В этом ему поможет мультипликативный подход, который умножит друг на друга знания, полученные по каждому виду деятельности, и будет способствовать обучающемуся в достижении нужных результатов для перехода на новый уровень освоения иностранного языка.

Наиболее эффективное освоение иностранного языка происходит с помощью средств мультимедиа. Под мультимедиа, как правило, понимаются «средства, тесно связанные с компьютерной обработкой и представлением разнотипной информации» [3, с. 34]. Мультимедиа являются эффективной технологией обучения благодаря интерактивным, гибким и интегрированным



свойствам, а также возможности учитывать индивидуальные особенности учащихся и стимулировать их мотивацию. Применение мультимедиа может дать положительный эффект в учебном процессе, в том числе стимулирование когнитивных аспектов обучения, повышение мотивации учащихся, развитие навыков совместной работы и коллективного познания, а также формирование более глубокого понимания изучаемого материала [3, с. 37–38].

Преимущества мультимедийных средств при изучении немецкого языка:

1. Визуальные эффекты: мультимедийные средства — графика, изображения, анимация и видео — помогают студентам визуально представить материал и лучше понимать грамматику, лексику и произношение слов.

2. Аудиоэффекты: мультимедийные средства представляют собой звуковые эффекты, музыку и речь, которые способствуют пониманию аудиоматериалов.

3. Интерактивность: мультимедийные средства включают в себя тесты и задания, которые помогают студентам оценить свое понимание материала.

4. Доступность: мультимедийные средства возможно использовать в любом месте и в любое время. Например, студенты могут обратиться к приложениям, видеурокам или онлайн-курсам для изучения немецкого языка в удобном для себя темпе и в свободное время.

5. Мотивация: мультимедийные средства помогают студентам сохранять мотивацию к изучению немецкого языка. Они могут быть более привлекательными и интересными, чем традиционные методы обучения.

Для успешного освоения немецкого языка необходимо не только развивать различные виды речевой деятельности, но и правильно выбирать материалы для обучения. Существует множество онлайн-ресурсов для изучения немецкого языка, где мультимедийный материал представлен на разных уровнях сложности.

Рассмотрим некоторые из них.

1. Deutsche Welle — это немецкий медиаресурс, который предоставляет курсы немецкого языка на разных уровнях сложности, включая уровни для начинающих, продвинутых и экспертов. Курсы Deutsche Welle разделены на уровни A1, A2, B1, B2, C1 и C2. Студенты могут выбрать любой из них, в зависимости от своих знаний. Deutsche Welle снабжают материалами для изучения всех грамматических и лексических тем, начиная от основ и заканчивая продвинутыми темами, такими как литература и культура. Кроме того, Deutsche Welle предоставляет множество материалов для изучения языка, включая уроки грамматики, аудио- и видеоматериалы, а также возможность общаться с носителями языка.

2. Lingoda — это онлайн-платформа, которая предлагает индивидуальные и групповые онлайн-курсы немецкого языка на всех уровнях сложности. Курсы Lingoda разделены на уровни A1, A2, B1, B2, C1 и C2. Курсы Lingoda предоставляют материалы для изучения всех грамматических и лексических тем, начиная от основ и заканчивая продвинутыми темами, такими как литература и культура. Lingoda также снабжает материалами для изучения языка,

включая уроки грамматики, аудио- и видеоматериалы, а также обратную связь от преподавателей.

3. Rosetta Stone — это онлайн-платформа, которая предлагает программу обучения немецкому языку с помощью интерактивных упражнений и аудиокурсов. Rosetta Stone предоставляет множество материалов для изучения языка, включая уроки грамматики, аудио- и видеоматериалы. Однако Rosetta Stone не разделяет свои курсы на уровни сложности языка.

4. Langenscheidt — это онлайн-платформа, которая предлагает онлайн-курсы немецкого языка. Эти курсы не разделены на уровни, но предоставляют материалы для изучения всех грамматических и лексических тем, начиная от основ и заканчивая продвинутыми темами, такими как литература и культура. Langenscheidt также предоставляет множество материалов для изучения языка, включая уроки грамматики, словарь, аудио- и видеоматериалы.

У онлайн-платформ для изучения немецкого языка есть ряд особенностей. Во-первых, многие онлайн-ресурсы предлагают стандартные курсы, которые не всегда подходят для индивидуальных потребностей студента. Во-вторых, некоторые платформы не обеспечивают достаточной поддержки и обратной связи, что может затруднить процесс изучения языка. Кроме того, использование онлайн-платформ для изучения языка не всегда позволяет развивать все виды речевой деятельности, такие как говорение и аудирование, на должном уровне. В-третьих, они могут быть полезными для людей, которые хотят освоить язык в удобном для них формате, но не могут заниматься в обычной аудитории. Однако для достижения высокого уровня владения языком необходимо использовать множество разнообразных ресурсов и методик обучения, включая и традиционную аудиторную работу с преподавателем.

## Результаты исследования

На занятиях по немецкому языку активно применяются мультимедийные средства, в частности ресурс Deutsche Welle. Рассмотрим, как именно возможно применять данный ресурс в учебном процессе изучения немецкого языка.

1. Использование новостных статей: Deutsche Welle предоставляет множество новостных статей на немецком языке, которые можно использовать для изучения языка. Студенты могут выбирать статьи на интересующую их тему, читать их самостоятельно и составлять список вопросов на основе прочитанного. Затем, на занятии, преподаватель проводит обсуждение статей, используя вопросы, составленные учащимися. Это позволит студентам не только улучшить свои языковые навыки, но и повысить свои знания по выбранной теме.

2. Использование видеоуроков: Deutsche Welle предоставляет множество видеоуроков на немецком языке, которые могут быть использованы для изучения языка.



3. Использование упражнений и тестов: Deutsche Welle предоставляет множество упражнений и тестов на немецком языке, которые можно использовать для проверки знаний учащихся. Студенты могут выполнять упражнения и тесты самостоятельно перед занятием, а затем преподаватель проводит обсуждение результатов, используя вопросы и объясняя ошибки. Это поможет студентам повысить свою грамотность на немецком языке.

4. Использование аудиоуроков: Deutsche Welle предоставляет множество аудиоуроков на немецком языке, которые можно использовать для изучения языка. Студенты слушают аудиоуроки самостоятельно перед занятием и записывают ключевые слова или фразы, которые они услышали. Затем преподаватель проводит обсуждение аудиоуроков, используя ключевые слова или фразы, которые студенты записали. Это поможет студентам улучшить их понимание речи на немецком языке.

5. Использование онлайн-курсов: Deutsche Welle также предоставляет онлайн-курсы на немецком языке, которые могут быть использованы в качестве дополнительных материалов для изучения языка. Студенты могут выполнять задания и учиться в своем собственном темпе, а затем преподаватель проведет обсуждение результатов и ответит на вопросы учащихся.

Изучение немецкого языка с помощью мультимедийных средств является эффективным способом, позволяющим студентам изучать немецкий язык на разных уровнях сложности, начиная от начального и заканчивая продвинутым, способствующим улучшению произношения, навыков аудирования и письма, а также повышению уровня грамматической и лексической компетенции.

Например, одним из лучших способов изучения немецкого языка с помощью мультимедийных средств является использование видеуроков с сайта Deutsche Welle, которые предоставляют возможность для практики аудирования, а также для изучения новых слов и грамматических конструкций. Видеуроки включают учебные материалы с заданиями, адаптивные к уровню языка обучающихся и относящиеся к той или иной тематике, в соответствии с рабочей программой и технической картой; студенты развивают все виды деятельности и по итогу заданий видят свой результат в процентном соотношении. Преподаватель, используя данный адаптивный видеоконтент, может давать задания, соответствующие уровню языка каждого студента в отдельности или группе студентов, которые относятся к тому или иному уровню языка. Такой подход позволяет индивидуализировать задания, есть возможность предоставлять видеоматериалы каждому студенту для самостоятельной рефлексии и работы дома по пройденной теме. При использовании названных материалов речь идет о включении их на занятиях по изучению иностранного языка. Данные мультимедийные средства могут быть использованы среди прочего при пропуске занятий в аудитории как самостоятельный материал по той теме, по которой студентом было пропущено занятие.

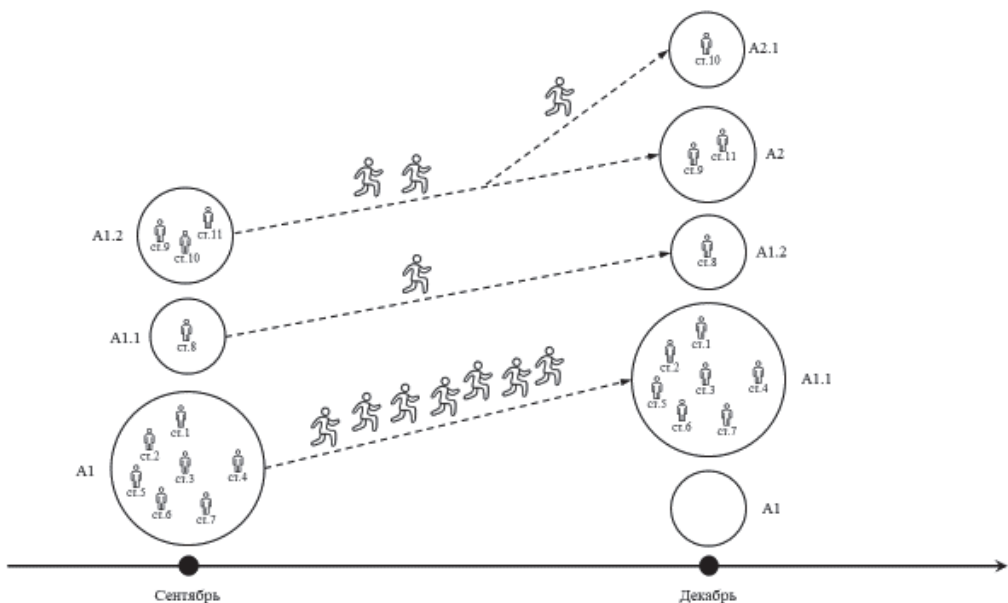
С помощью мультимедийных средств возможно решить такую проблему, как обучение студентов немецкому языку с разными уровнями подготовки.

Каждому студенту подбираются соответствующие мультимедийные средства, которые соответствуют его зоне ближайшего развития. Зона ближайшего развития — это понятие, введенное Л. С. Выготским, оно описывает расстояние между текущим уровнем развития учащегося и тем уровнем, который он может достичь с помощью обучения или поддержки преподавателя [4].

Систематическое использование мультимедийных средств на уроках немецкого языка повышает эффективность обучения и способствует продвижению на следующий уровень овладения языком. Применяя на занятиях мультимедийные средства, студенты лучше понимают немецкую речь, развивают навыки аудирования, улучшают произношение и учатся использовать язык в реальных ситуациях. Более того, мультимедийные материалы могут сделать уроки более интересными и привлекательными для учащихся, что может помочь им сохранять интерес к языку и мотивировать их на дальнейшее изучение.

В целом мультимедийные средства могут значительно обогатить учебный процесс и помочь студентам достичь более высокого уровня владения немецким языком. Важно отметить, что использование мультимедийных средств не заменяет традиционные методы обучения, такие как учебники и упражнения, но может быть эффективным дополнением к ним.

На рисунке 3 показан переход студентов 2-го курса, изучающих практический курс немецкого языка (базовый уровень), с одного подуровня на другой при успешном освоении всех видов речевой деятельности и обладании грамматическими и лексическими навыками, которые соответствуют их уровню.



**Рис. 3.** Переход студентов 2-го курса, изучающих практический курс немецкого языка (базовый уровень), с одного подуровня на другой

В сентябре 2022 года был проведен срез знаний у студентов для определения их уровня владения немецким языком. Обучение проходило с помощью мультимедийных средств, а именно видеоуроков с сайта Deutsche Welle. Данные уроки были интегрированы в учебный процесс, и каждый видеоурок предоставлялся обучающимся в соответствии с их уровнем. В декабре 2022 года, по окончании семестра, было проведено контрольное тестирование на определение успешного или неуспешного освоения немецкого языка, и по схеме видно, что студенты перешли на следующий подуровень языка, а кто-то даже переступил один подуровень и шагнул на два подуровня выше. Контрольное тестирование показало: все виды речевой деятельности были успешно освоены, что позволило перейти на следующий уровень. Реализация мультипликативного подхода с помощью мультимедийных средств возможна только при освоении всех четырех видов деятельности. Если студент не осваивает какой-то один из видов деятельности, то переход на новый подуровень не будет осуществлен, поскольку, как было сказано выше, принцип работы мультипликативного подхода — это совокупное успешное освоение видов деятельности и навыков.

## **Заключение**

Реализация мультипликативного подхода в обучении иностранным языкам с помощью мультимедийных средств является новым и эффективным подходом, который базируется на использовании множества различных методов и технологий. В основе мультипликативного подхода лежит идея использования нескольких методов и технологий для обучения каждого студента, что позволяет учитывать индивидуальные потребности и цели каждого студента. Один из главных принципов мультипликативного подхода — это совокупное овладение всеми видами речевой деятельности с помощью мультимедийных средств, таких как использование на занятиях онлайн-ресурсов, аудио- и видеоматериалов, которые интегрированы в традиционные методы обучения. Использование мультимедийных средств в обучении позволяет студентам обучаться в более интерактивной и визуальной форме, что делает процесс обучения более привлекательным и продуктивным. Этот подход также предполагает использование индивидуального подхода к каждому студенту, чтобы каждый студент получал индивидуальную программу обучения, которая будет учитывать его потребности и цели. Мультипликативный подход в обучении иностранным языкам является новым и эффективным подходом, обладающим целым рядом преимуществ, позволяющих поднять преподавание иностранного языка на качественно новый уровень.

**Список источников**

1. Стефанов, Н. (2013). *Мультипликационный подход и эффективность*. Москва: Политиздат. 208 с.
2. Ушаков, Д. В. (2011). *Психология интеллекта и одаренности*. Москва: Институт психологии РАН. 464 с.
3. Григорьев, С. Г., Гриншкун, В. В. (2002). *Информатизация образования. Фундаментальные основы*. Москва: МГПУ. 231 с.
4. Выготский, Л. С. (2019). *Мышление и речь*. Москва: Лабиринт. 384 с.
5. Гриншкун, В. В., Краснова, Г. А. (2021). *Современная цифровая образовательная среда: ресурсы, средства, сервисы*. Монография. Москва: Проспект. 216 с.

**References**

1. Stefanov, N. (1980). *Multiplication Approach and Effectiveness*. Moscow: Politizdat. 208 p. (In Russ.).
2. Ushakov, D. V. (2011). *Psychology of Intelligence and Giftedness*. Moscow: Institute of Psychology of the Russian Academy of Sciences. 464 p. (In Russ.).
3. Grigoriev, S. G., & Grinshkun, V. V. (2005). *Informatization of Education. Fundamental Basis*. Moscow: MCU. 231 p. (In Russ.).
4. Vygotsky, L. S. (2019). *Thinking and Speech*. Moscow: Labyrinth. 384 p. (In Russ.).
5. Grinshkun, V. V., & Krasnova, G. A. (2021). *Modern Digital Educational Environment: Resources, Tools, Services*. Monograph. Moscow: Prospect. 216 p. (In Russ.).

Статья поступила в редакцию: 06.02.2023;  
одобрена после рецензирования: 13.03.2023;  
принята к публикации: 27.03.2023.

The article was submitted: 06.02.2023;  
approved after reviewing: 13.03.2023;  
accepted for publication: 27.03.2023.

**Информация об авторе / Information about author:**

**Ольга Николаевна Крючкова** — помощник ректора, старший преподаватель кафедры германистики и лингводидактики, Институт иностранных языков, Московский городской педагогический университет, Москва, Россия.

**Olga N. Krjuchkova** — Assistant to the Rector, Senior Lecturer of the Department of German Studies and Linguistic Didactics, Institute of Foreign Languages, Moscow City University, Moscow, Russia.

krjuchkovao@mgpu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-4737-2982>